

A2.13 In banca



- Apri un conto bancario.
- Effettuare acquisti online e conoscere i metodi di pagamento più comuni.
- Scopri le più grandi banche del paese.

La moneta	<i>(moneta)</i>	Pagare in contanti	<i>(płacić gotówką)</i>
La banconota	<i>(banknot)</i>	Depositare i soldi	<i>(wpłacić pieniądze)</i>
L'assegno	<i>(czek)</i>	Aprire un conto bancario	<i>(otworzyć konto bankowe)</i>
Il conto bancario	<i>(konto bankowe)</i>	Fare un pagamento elettronico	<i>(wykonać płatność elektroniczną)</i>
Il conto corrente	<i>(rachunek bieżący)</i>	Il trasferimento	<i>(przelew)</i>
La carta di credito	<i>(karta kredytowa)</i>	Trasferire	<i>(przełać)</i>
Il bancomat	<i>(karta bankomatowa)</i>	Ricevere	<i>(otrzymać)</i>
Il prestito	<i>(pożyczka)</i>	Prelevare	<i>(wypłacić)</i>
Il pagamento	<i>(płatność)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.



Un **conto deposito** è un **conto bancario** dove puoi lasciare i risparmi per un periodo lungo e **ricevere interessi**. È considerato un investimento senza rischio perché c'è la garanzia dello Stato e del Fondo Interbancario. Per aprirlo, di solito serve già un **conto corrente** nella stessa banca, utile per trasferimenti e prelievi. *La settimana scorsa* molte persone hanno confrontato i contratti, perché ci sono tasse sugli interessi e un'imposta di bollo legata alla giacenza.

Konto depozytowe to **konto bankowe**, na którym możesz zostawić oszczędności na dłuższy czas i **otrzymywać odsetki**. Jest uznawane za inwestycję bez ryzyka, ponieważ jest objęte gwarancją państwa i Funduszu Międzybankowego. Aby je otworzyć, zazwyczaj trzeba już mieć **konto bieżące** w tym samym banku, przydatne do przelewów i wypłat. W zeszłym tygodniu wiele osób porównywało umowy, ponieważ od odsetek płaci się podatki, a dodatkowo obowiązuje opłata skarbową związana z saldem.

1. A che cosa serve principalmente un conto deposito?
 - a. A inviare carte di credito a casa
 - b. A cambiare valuta quando viaggi
 - c. A conservare soldi e ricevere interessi
 - d. A pagare bollette e fare acquisti online ogni giorno
2. Perché il conto deposito è considerato senza rischio?
 - a. Perché i prelievi sono sempre gratuiti
 - b. Perché gli interessi sono sempre molto alti
 - c. Perché la banca non chiede mai documenti
 - d. Perché è garantito dallo Stato e dal Fondo Interbancario
3. Cosa serve già per aprire un conto deposito nella stessa banca?
 - a. Un conto corrente
 - b. Una carta prepagata
 - c. Un assegno circolare
 - d. Un prestito personale

1-c 2-d 3-a

2. Gramatyka: Le espressioni temporali: due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima, ...



Wskazują, kiedy doszło do jakiegoś działania, jak długo trwało oraz ile czasu minęło od momentu, gdy się wydarzyło.

1. Określenie ilości czasu + „fa” wskazuje okres w przeszłości.
2. "Scorso/a" używa się z okresami takimi jak tygodnie, miesiące, lata.
3. "Prima" wskazuje, ile czasu minęło między dwoma czynnościami w przeszłości.

Espressione (Wyrażenie)	Tempo verbale (Czas gramatyczny)	Esempio (Przykład)
Due giorni fa (Dwa dni temu)	Passato prossimo (Czas przeszły złożony)	Due giorni fa ho ricevuto il prestito. (Dwa dni temu otrzymałem/otrzymałam pożyczkę.)
La settimana scorsa (W zeszłym tygodniu)	Passato prossimo (Czas przeszły złożony)	Hanno trasferito i soldi la settimana scorsa. (Przelali pieniądze w zeszłym tygodniu.)
Il mese scorso (W zeszłym miesiącu)	Passato prossimo (Czas przeszły złożony)	Il mese scorso abbiamo aperto un conto. (W zeszłym miesiącu otworzyliśmy konto.)
Il giorno prima (Dzień wcześniej)	Trapassato prossimo (Czas zaprzeszyły)	Avevo prelevato dal bancomat il giorno prima. (Wyplaciłem/wyplaciłam z bankomatu dzień wcześniej.)
Due ore prima (Dwie godziny wcześniej)	Trapassato prossimo (Czas zaprzeszyły)	Avevamo già ricevuto l'assegno due ore prima. (Otrzymaliśmy już czek dwie godziny wcześniej.)

1. _____ ho ricevuto la carta di credito a casa.
 - a. La settimana scorsa
 - b. Due giorni prima
 - c. Due giorni fa
 - d. Due giorni dopo
2. _____ abbiamo aperto un conto corrente in questa banca.
 - a. Due ore fa
 - b. La settimana prossima
 - c. La settimana scorsa
 - d. La settimana scorsa

1. Due giorni fa 2. La settimana scorsa

Przepisz zwroty

1. Ho pagato la bolletta due giorni fa.

(Dwa dni temu zapłaciłem rachunek.)

2. Abbiamo cambiato banca la settimana scorsa.

(W zeszłym tygodniu zmieniliśmy bank.)

3. Luca ha firmato il contratto il mese scorso.

(W zeszłym miesiącu Luca podpisał umowę.)

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| a. aprire un conto bancario | 1. ritirare contanti |
| b. fare un pagamento elettronico | 2. pagare online |
| c. prelevare dal bancomat | 3. aprire un conto |
| d. due giorni fa | 4. 48 ore fa |

a-3 b-2 c-1 d-4



2. Otwarcie konta i płatności online: komunikat banku (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: ricevuto, settimana scorsa, conto corrente, bancomat, pagamento elettronico, codice fiscale, prelevare

Per aprire un _____ porta un documento d'identità e il _____. Puoi scegliere la carta di debito (_____) per pagare nei negozi e per _____ al bancomat. L'accesso all'app è gratuito: da lì puoi effettuare un _____ e controllare le spese.

Per gli acquisti online, attiva la carta e conferma i pagamenti con la notifica sul telefono. La _____ molti clienti hanno _____ un avviso di sicurezza: se qualcuno chiede i dati del conto via e-mail, non rispondere. In caso di dubbi, chiama la filiale o blocca la carta dall'app.

Abby otworzyć konto osobiste, przynieś dokument tożsamości i numer identyfikacji podatkowej (NIP). Możesz wybrać kartę debetową (kartę bankomatową), aby płacić w sklepach i wypłacać pieniądze z bankomatu. Dostęp do aplikacji jest bezpłatny: możesz w niej wykonywać płatności elektroniczne i kontrolować wydatki.

Przy zakupach online aktywuj kartę i potwierdzaj płatności powiadomieniem na telefonie. W zeszłym tygodniu wielu klientów otrzymało ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa: jeśli ktoś prosi o dane konta e-mailem, nie odpowiadaj. W razie wątpliwości zadzwoń do oddziału lub zablokuj kartę w aplikacji.

1. Quali documenti servono per aprire un conto corrente e cosa puoi fare con l'app della banca?
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

La persona vuole aprire un conto e depositare i soldi che ora riceve in contanti.

Prawda Falsz

Ha già intenzione di chiedere un prestito alla banca.

Per il momento preferisce pagare in contanti piuttosto che usare la carta per gli acquisti online.



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Due ore prima _____ dal bancomat per pagare in contanti al mercato. *(Dwie godziny wcześniej wypłaciłem pieniądze z bankomatu, żeby zapłacić gotówką na targu.)*
- a. avevo prelevato b. ho prelevato c. prelevavo
d. avevi prelevato
2. Il giorno prima _____ la carta di credito, ma non l'avevamo ancora attivata. *(Dzień wcześniej otrzymaliśmy kartę kredytową, ale jeszcze jej nie aktywowaliśmy.)*
- a. avevamo ricevuto b. ricevevamo c. avete ricevuto
d. abbiamo ricevuto
3. La settimana scorsa _____ i soldi sul conto corrente per pagare l'affitto. *(W zeszłym tygodniu przelaliśmy pieniądze na konto bankowe, żeby zapłacić czynsz.)*
- a. avevano trasferito b. trasferiscono c. hanno trasferito
d. ha trasferito
1. avevo prelevato 2. avevamo ricevuto 3. hanno trasferito

5. Preczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Impiegata** *Buongiorno, come posso aiutarla?*
(Filiale Intesa Sanpaolo): *(Dzień dobry, w czym mogę pomóc?)*
- Cliente:** *Buongiorno, vorrei aprire un conto bancario, un conto corrente. È la prima volta che apro un conto in Italia. (Dzień dobry, chciałbym otworzyć konto bankowe, konto bieżące. To pierwszy raz, kiedy otwieram konto we Włoszech.)*
- Impiegata** *Benissimo. Per aprire il conto mi servono il suo documento e il codice fiscale. (Świetnie. Do otwarcia konta potrzebuję pana dokumentu tożsamości i kodu podatkowego. Czy chce pan również kartę debetową i kartę kredytową?)*
(Filiale Intesa Sanpaolo): *(Świetnie. Do otwarcia konta potrzebuję pana dokumentu tożsamości i kodu podatkowego. Czy chce pan również kartę debetową i kartę kredytową?)*
- Cliente:** *Sì, il bancomat lo voglio. La carta di credito mi serve per fare pagamenti online e per i viaggi. (Tak, chcę kartę debetową. Karta kredytowa jest mi potrzebna do płatności online i w podróży.)*
- Impiegata** *Perfetto. Compiliamo i moduli, poi potrà depositare i soldi o impostare un trasferimento: le attiviamo anche l'app per i pagamenti elettronici. (Doskonale. Wypełnimy formularze, a potem będzie pan mógł wpłacić pieniądze albo zlecić przelew. Aktywujemy panu też aplikację do płatności elektronicznych.)*
(Filiale Intesa Sanpaolo): *(Doskonale. Wypełnimy formularze, a potem będzie pan mógł wpłacić pieniądze albo zlecić przelew. Aktywujemy panu też aplikację do płatności elektronicznych.)*



1. Che cosa vuole fare il cliente in banca?

2. Quale carta vuole ricevere il cliente e a cosa gli serve?

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Vorrei aprire un conto corrente e vorrei informazioni sui documenti. / Di solito pago con la carta o con il bancomat, ma talvolta in contanti. / La settimana scorsa ho pagato online con la carta e ho ricevuto la conferma via email.

1. Vuoi aprire un conto corrente in Italia: cosa chiedi all'impiegato della banca e quali documenti porti di solito?
-
2. Hai fatto un acquisto online la settimana scorsa: come hai pagato (carta, bancomat o bonifico) e perché hai scelto quel metodo?
-

7. E-mail

Oggetto: Appuntamento per apertura **conto corrente**

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

La contattiamo da Intesa Sanpaolo. Ha chiesto informazioni per **aprire un conto** online. Possiamo fissare un appuntamento in filiale.

- Mercoledì alle 16:30
- Venerdì alle 10:00

Porti documento e codice fiscale. Se vuole, possiamo attivare anche **bancomat** e **carta di credito** per i **pagamenti elettronici** (anche online).

Cordiali saluti,

Elena Bianchi

Consulente clienti



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Vorrei confermare l'appuntamento per... / La settimana scorsa ho provato a... ma... / Mi può dire se è possibile...?*

Ważne czasowniki

	Prelevare (<i>pobrać</i>)	Ricevere (<i>otrzywać</i>)	Trasferire (<i>przenieść</i>)
	Trapassato prossimo	Trapassato prossimo	Passato prossimo
io	avevo prelevato	avevo ricevuto	ho trasferito
tu	avevi prelevato	avevi ricevuto	hai trasferito
lui/lei	aveva prelevato	aveva ricevuto	ha trasferito
noi	avevamo prelevato	avevamo ricevuto	abbiamo trasferito
voi	avevate prelevato	avevate ricevuto	avete trasferito
loro	avevano prelevato	avevano ricevuto	hanno trasferito